



2 doors, front doors (4d), 2 portes, portes avant (4p), 2 türen, vordere türen (4t), 2 puertas, puertas anteriores (4p), 2 portas, portas dianteiras (4p), 2 deuren, voorportieren (4p), 2 porte, porte anteriori (4p)

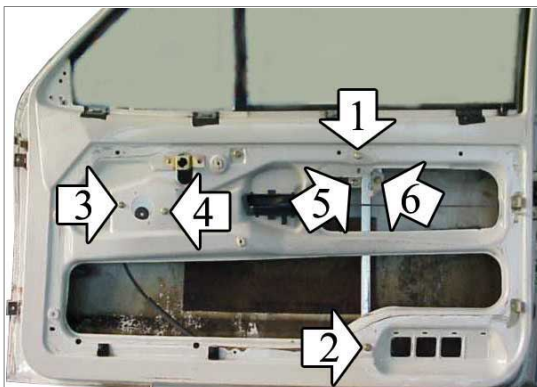
VK05

Pour / For

Volkswagen Polo
(10/1990>10/1994)
Volkswagen Polo Gt
(10/1990>10/1994)
Volkswagen Polo G40
(10/1990>10/1994)

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

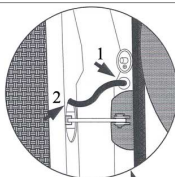
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



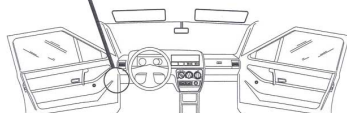
2 Doors - 2 Portes - 2 Türieg - 2 Puertas - 2 Porte Polo - Polo Gt
right doors - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta lato destro



POWER WINDOW RIGHT
ALZACRISTALLI ELETTRICO DX



INSTRUCTIONS FOR THE POSITIONING OF THE WIRING CABLES INTO THE DOOR.
INSTRUCTIONS POUR LE PASSAGE DES CABLES DANS LA PORTIERE.
ANLEITUNG DES KABELSDURCHGANGS IN DER TÜR.
INSTRUCCIONES PASACABLES PUERTA.
ISTRUZIONI PASSAGGIO CAVI IN PORTIERA.



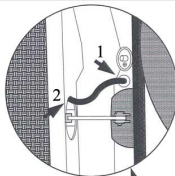
- 1) DRILL HOLE INTO POSITION "A" (POINT 1) AND LOCATE THE RUBBER SLEEVE.
- 2) INSERT THE CABLES THROUGH THE ALREADY EXISTING HOLE, AS SHOWN IN THE DRAWING.

- 1) PERÇER LE TROU ET INTRODUIRE LE PASSE-FILE POUR LES CABLES.
- 2) PASSER LES CABLES A TRAVERS LE TROU DÉJÀ EXISTANT COMME INDIQUE PAR LA FLECHE.

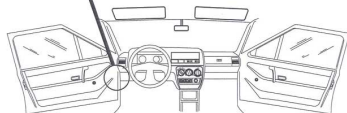
- 1) BOHREN SIE EIN LOCH UND SETZEN SIE DIE KABELFUEHRUNG EIN.
- 2) SETZEN SIE DIE KABEL DURCH DAS VORHANDENE LOCH EIN, WIE IN DER ABBILDUNG.

- 1) HACER EL TALADRO Y INTRODUCIR EL PASACABLES.
- 2) INTRODUCIR EL CABLE EN EL TALADRO DE ORIGEN DEL COCHE, EN LA POSICION QUE INDICA LA FLECHA.

- 1) PRATICARE IL FORO ED INSERIRE IL PASSACAVI.
- 2) INSERIRE I CAVI ATTRAVERSO IL FORO GIÀ ESISTENTE, COME INDICATO DALLA FRECCIA.



INSTRUCTIONS FOR THE POSITIONING OF THE WIRING CABLES INTO THE DOOR.
INSTRUCTIONS POUR LE PASSAGE DES CABLES DANS LA PORTIERE.
ANLEITUNG DES KABELSDURCHGANGS IN DER TÜR.
INSTRUCCIONES PASACABLES PUERTA.
ISTRUZIONI PASSAGGIO CAVI IN PORTIERA.



- 1) DRILL HOLE INTO POSITION "A" (POINT 1) AND LOCATE THE RUBBER SLEEVE.
- 2) INSERT THE CABLES THROUGH THE ALREADY EXISTING HOLE, AS SHOWN IN THE DRAWING.

- 1) PERÇER LE TROU ET INTRODUIRE LE PASSE-FILE POUR LES CABLES.
- 2) PASSER LES CABLES A TRAVERS LE TROU DÉJÀ EXISTANT COMME INDIQUE PAR LA FLECHE.

- 1) BOHREN SIE EIN LOCH UND SETZEN SIE DIE KABELFUEHRUNG EIN.
- 2) SETZEN SIE DIE KABEL DURCH DAS VORHANDENE LOCH EIN, WIE IN DER ABBILDUNG.

- 1) HACER EL TALADRO Y INTRODUCIR EL PASACABLES.
- 2) INTRODUCIR EL CABLE EN EL TALADRO DE ORIGEN DEL COCHE, EN LA POSICION QUE INDICA LA FLECHA.

- 1) PRATICARE IL FORO ED INSERIRE IL PASSACAVI.
- 2) INSERIRE I CAVI ATTRAVERSO IL FORO GIÀ ESISTENTE, COME INDICATO DALLA FRECCIA.

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.
- B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions 1, 2, 3 and 4.
- C) Secure the window at positions 5 and 6.
- D) Wire as per wiring diagram.
- E) Check correct window operation, adjust with the screws 5 and 6, if required, before re-fitting door trim.
- F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le leve-vitre.
- B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3 et 4.
- C) Fixer la vitre sur les points 5 et 6.
- D) Effectuer les liaisons électriques.
- E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 5 et 6.
- F) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3 und 4.
- C) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 5 und 6.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 5 und 6.
- F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el elevavinas.
- B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3 y 4.
- C) Fijar el cristal en los puntos 5 y 6.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 5 y 6 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar a máquina de vidro.
- B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos nº 1, 2, 3 e 4.
- C) Fixar o vidro nos pontos nº 5 e 6.
- D) Efetuar as ligações elétricas.
- E) Verificar e regular o funcionamento dos vidros utilizando os parafusos nº 5 e 6 antes de montar o painel na porta.
- F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare l'alzacristalli.
- B) Introduurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2, 3 e 4.
- C) Fissare il vetro nei punti nº 5 e 6.
- D) Effettuare i collegamenti elettrici.
- E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti nº 5 e 6 prima di rimontare il pannello portiera.
- F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.